

Dokumentácia a školenia – Používateľská príručka oblasti Elektronický denník znalca, tlmočníka a prekladateľa – Zadávateľ Fyzická alebo Právnická osoba

1 Informácie o dokumente

Projekt:	Rozvoj elektronických služieb súdnictva - Informačný systém elektronických služieb súdnictva
Dokument:	Používateľská príručka oblasti Elektronický denník znalca, tlmočníka a prekladateľa – Zadávateľ Fyzická alebo Právnická osoba
Verzia:	2.0
Autor:	IBM Slovensko, s.r.o.
Vlastník:	IBM Slovensko, s.r.o.

História dokumentu

Verzia	Dátum verzie	Popis zmien
1.0	20.8.2015	Úvodná verzia na pripomienkovanie
2.0	29.2.2016	Verzia so zapracovanými zmenovými požiadavkami a pripomienkami OZTPČ

Schválenia

Tento dokument vyžaduje schválenie od:

Meno	Pozícia	Podpis
JUDr. Ľubomíra Kubišová	Predsedníčka RVP	
Ing. Vladimír Ivantyšin	Člen RVP	
Ing. Vladimír Karaba	Člen RVP	

Distribúcia

Funkcia	Meno
Riadiaci výbor projektu	
Vedenie projektu	
Vedúci projektových tímov	
Členovia projektových tímov	

1.1 Obsah

1	INFORMÁCIE O DOKUMENTE	2
1.1	Obsah	3
1.2	Pojmy, skratky a objekty použité v rámci dokumentu	4
2	VŠEOBECNÝ POPIS SYSTÉMU	5
3	PRIHLÁSENIE	6
4	POPIS POUŽITIA FUNKCIÍ SYSTÉMU.....	8
4.1	Zadanie žiadosti o úkon ZTPČ cez online formulár	8
4.1.1	<i>Obrázovky žiadosti o úkon ZTPČ – zadanie údajov o úkone</i>	11
4.1.1.1	Žiadosť o úkon znaleckej činnosti	11
4.1.1.2	Žiadosť o úkon tlmočnickej činnosti.....	12
4.1.1.3	Žiadosť o úkon prekladateľskej činnosti	13
4.2	Overenie existencie úkonu.....	14



1.2 Pojmy, skratky a objekty použité v rámci dokumentu

<i>Skratka</i>	<i>Definícia skratky</i>
EDZ	Elektronický denník znalca
eID	Elektronická identifikačná karta (občiansky preukaz)
FPO	Fyzická a právnická osoba
MSSR	Ministerstvo spravodlivosti SR
OVM	Orgán verejnej moci
ZEP	Zaručený elektronický podpis
ZTPČ	Znalecká, tlmočnická a prekladateľská činnosť

2 Všeobecný popis systému

Fyzické osoby a pracovníci právnických osôb, ktorí majú oprávnenie žiadať o úkon ZTPČ v mene svojej organizácie, môžu tak urobiť vyplnením formuláru *Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti pre fyzické a právnické osoby* po prihlásení na:

- na portáli MSSR <http://obcan.justice.sk> v sekcii Znalci, tlmočníci, prekladatelia
- ÚPVS z účtu príslušnej fyzickej alebo právnickej osoby

Po vyplnení a odoslaní údajov o znalcovi, tlmočníkovi, alebo prekladateľovi, o požadovanom úkone, zadávateľovi (žiadajúca fyzická alebo právnická osoba), je žiadosť spracovaná na strane MS SR a do dátovej schránky daného zadávateľa na ÚPVS je doručená správa s číslom vystaveného úkonu.

3 Prihlásenie

Pre funkčnosť Zadanie žiadosti o úkon ZTPČ sa používateľ prihlási prostredníctvom eID na:

- na portáli MSSR <http://obcan.justice.sk> v sekcii Znalci, tlmočníci, prekladatelia, časť Žiadosti o úkon - Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti pre fyzické a právnické osoby
- ÚPVS pod účtom príslušnej fyzickej alebo právnickej osoby



EN002 - Ministerstvo
spravodlivosti SR

Prihlásenie

Registrácia pre verejný portál ESMO

Typ autentifikácie

Prihlasovacie meno a heslo
Zaručený elektronický podpis
Ústredný portál verejnej správy



OPERAČNÝ PROGRAM INFORMATIZÁCIA SPOLOČNOSTI



EN010 - Kontakt:

EN002 - Ministerstvo spravodlivosti SR

Župné námestie 13

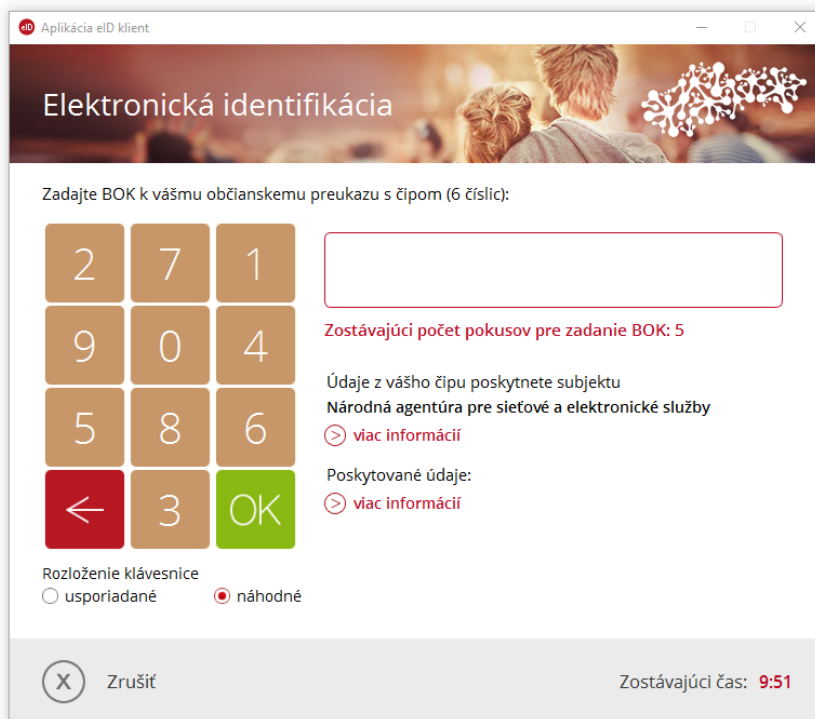
813 11 Bratislava

EN011 - Ústredňa: 02/59353 111

helpdesk@justice.sk

Prebieha prihlásenie s aplikáciou eID klient...

Boli ste presmerovaný na aplikáciu eID klient. eID klient Vám umožní prihlásenie pomocou elektronického občianskeho preukazu.



Aplikácia eID klient

Elektronická identifikácia

Zadajte BOK k vášmu občianskemu preukazu s čípom (6 číslic):

2	7	1
9	0	4
5	8	6
←	3	OK

Zostávajúci počet pokusov pre zadanie BOK: 5

Údaje z vášho čipu poskytnete subjektu
Národná agentúra pre sieťové a elektronické služby
[viac informácií](#)

Poskytované údaje:
[viac informácií](#)

Rozloženie klávesnice
☐ usporiadané ☒ náhodné

Zrušiť

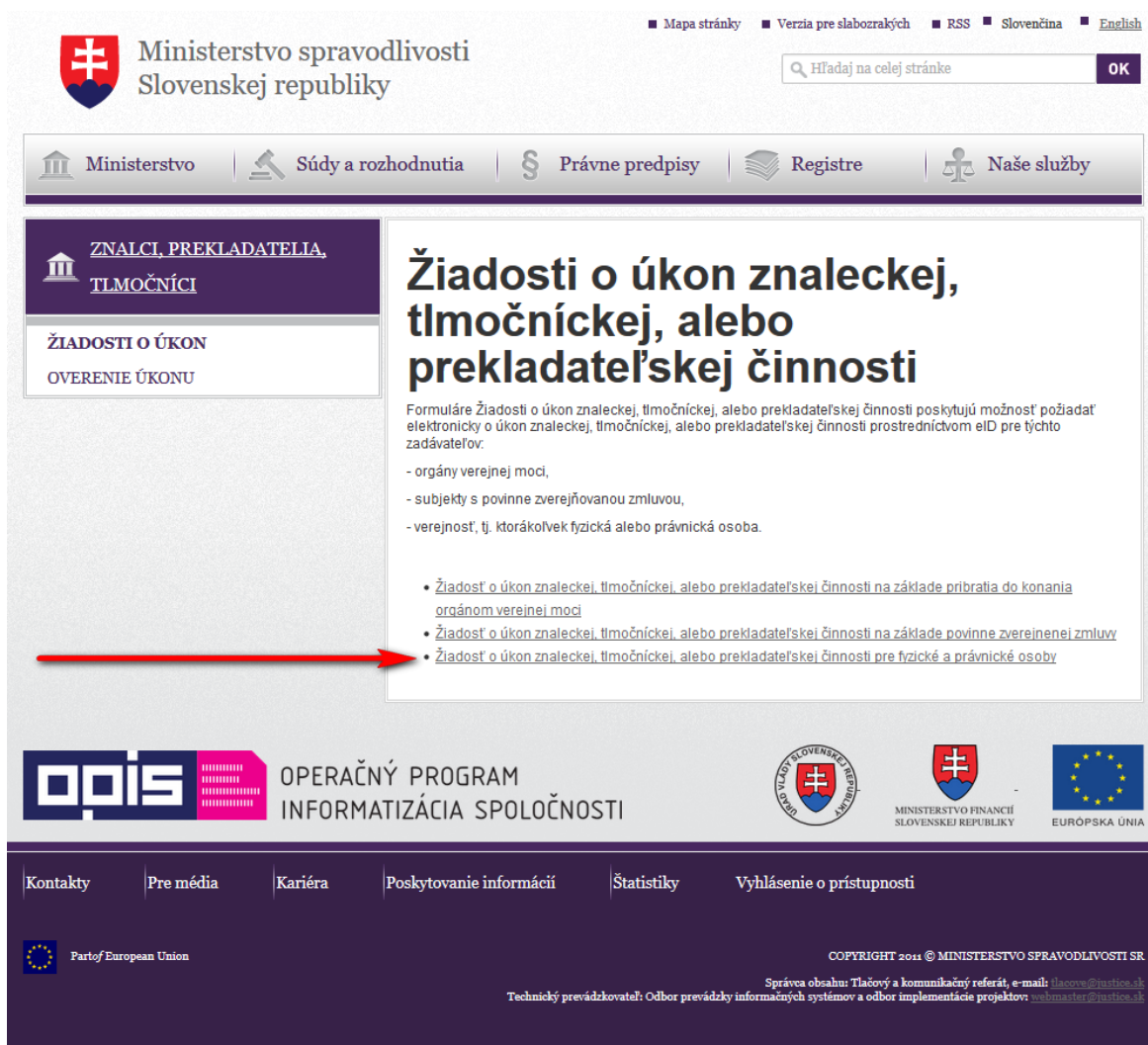
Zostávajúci čas: 9:51

Pre funkčnosť Overenie existencie úkonu nie je potrebné prihlásenie. Funkčnosť je dostupná na portáli MS SR <http://obcan.justice.sk> v sekcii Znalci, tmočníci, prekladatelia – Overenie úkonu

4 Popis použitia funkcií systému

4.1 Zadanie žiadosti o úkon ZTPČ cez online formulár

1. Po prihlásení používateľ zvolí formulár *Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti pre fyzické a právnické osoby* v sekcii Znalci, tlmočníci, prekladatelia



The screenshot shows the official website of the Ministry of Justice of the Slovak Republic. The header includes the ministry's name and logo, a search bar, and navigation links for 'Mapa stránky', 'Verzia pre slabozrakých', 'RSS', 'Slovenčina', and 'English'. A secondary navigation bar contains icons and labels for 'Ministerstvo', 'Súdy a rozhodnutia', 'Právne predpisy', 'Registre', and 'Naše služby'. The main content area is titled 'Žiadosti o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti'. It includes a sidebar with links for 'ZNALCI, PREKLADATELIA, TLMOČNÍCI' and 'ŽIADOSTI O ÚKON'. The main text explains that the form allows users to request services electronically and lists eligible entities: public authorities, entities with a public contract, and natural or legal persons. A red arrow points to the third bullet point: 'Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti pre fyzické a právnické osoby'. The footer contains logos for 'OPIS', 'OPERAČNÝ PROGRAM INFORMATIZÁCIA SPOLOČNOSTI', the Ministry of Finance, and the European Union, along with contact information and copyright details.

2. Po otvorení formuláru používateľ vyhledá požadovaného znalca, tlmočníka alebo prekladateľa podľa mena alebo názvu alebo evidenčného čísla a svoju voľbu potvrdí zvolením tlačidla *Ďalej*.
- V prípade, že vyhledaný špecialista má zapísaných viac typov činností, je potrebné vybrať požadovaný typ činnosti a zvoliť tlačidlo *Ďalej*. Úkon môže byť vystavený len na 1 typ činnosti.
 - Vyhľadanie znalca, tlmočníka alebo prekladateľa podľa odbornosti, miesta výkonu činnosti a ďalších informácií je možné uskutočniť na portáli MSSR <http://obcan.justice.sk> v sekcii Znalci, tlmočníci, prekladatelia

[Naspäť na \[www.slovensko.sk\]\(http://www.slovensko.sk\)](#)

Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti pre fyzické a právnické osoby

Vyhľadajte znalca, tlmočníka, prekladateľa	Filoména Matná
Filoména Matná 12300023 Cintorínska 10, 84569 Bratislava Znalc	
Ďalej	

[Naspäť na \[www.slovensko.sk\]\(http://www.slovensko.sk\)](#)

Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti pre fyzické a právnické osoby

Vyhľadajte znalca, tlmočníka, prekladateľa	Cyril Matpulič
Cyril Matpulič 12375984 Cintorínska 10, 84569 Bratislava ☐ Znalc ☐ Tlmočník ☐ Prekladateľ	
Ďalej	

[Naspäť na \[www.slovensko.sk\]\(http://www.slovensko.sk\)](#)

Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti pre fyzické a právnické osoby

Vyhľadajte znalca, tlmočníka, prekladateľa	Adela Matovičová
Adela Matovičová 12374632 Donská 2, 05801 Poprad ☐ Znalc ☐ Prekladateľ	
Ďalej	

3. Používateľ môže kedykoľvek prerušiť vyplňanie formulára zvolením tlačidla Naspäť na www.slovensko.sk s návratom na obrazovku www.slovensko.sk

Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti pre fyzické a právnické osoby

[Naspäť na www.slovensko.sk](http://www.slovensko.sk)

Vyhľadajte znalca, tlmočníka, prekladateľa

Filoména Matná
12300023
Cintorínska 10, 84569 Bratislava
Znalec

[Ďalej](#)

4. Po zvolení tlačidla Ďalej používateľ vyplní informácie o požadovanom úkone – pozri kapitolu [4.1.1 Obrazovky žiadosti o úkon ZTPČ – zadanie údajov o úkone](#), vyberie zadávateľa úkonu so zoznamu zadávateľov a doplní informácie o konaní.
5. V prípade, že používateľ vybral nesprávneho znalca, tlmočníka alebo prekladateľa, môže sa kedykoľvek vrátiť na obrazovku výberu zvolením tlačidla Zmeniť

[↑ Späť na vyhľadávanie](#)

[Naspäť na www.slovensko.sk](http://www.slovensko.sk)

Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti pre fyzické a právnické osoby

Martin Matka
12385276
Cintorínska 10 84569 Bratislava
Prekladateľ

[Zmeniť](#) 

6. Po vyplnení všetkých údajov používateľ zvolí možnosť *Odoslať*. Žiadosť o úkon je odoslaná do schránky MS SR, o vytvorení úkonu bude odoslaná do dátovej schránky zadávateľa zvoleného v žiadosti poslaná správa s jedinečným číslom úkonu.
7. V prípade, že používateľ nechce odoslať vyplnenú žiadosť, zvolením tlačidla Naspäť na www.slovensko.sk zruší jej vytvorenie a v prehliadači sa zobrazí obrazovka www.slovensko.sk

4.1.1 Obrazovky žiadosti o úkon ZTPČ – zadanie údajov o úkone

4.1.1.1 Žiadosť o úkon znaleckej činnosti

[↑ Späť na vyhľadávanie](#)

[Naspäť na www.slovensko.sk](#)

Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti pre fyzické a právnické osoby

Filioména Matná 12300023 Cintorínska 10 84569 Bratislava Znalec		Zmeniť 
--	--	--

Údaje o úkone

Druh úkonu	doplnenie znaleckého posudku		
Znalecký odbor	Vyberte prosím		
Znalecké odvetvie			
Doručenie hotového úkonu	Dátum		
Vyjadriť sa do (nepovinné)	Dátum		
Text úloh, otázok			

Zadávateľ

Typ subjektu	Fyzická osoba		
Meno a priezvisko			
Trvalé bydlisko	Ulica	Číslo	
	Mesto / Obec	PSČ	
Štát	ČR		
Email			

☐ Je potrebný externý konzultant

[Odoslať](#) alebo [Zrušiť](#)

4.1.1.2 Žiadosť o úkon tlmočnickej činnosti

[↑ Späť na vyhľadávanie](#)

[Naspäť na www.slovensko.sk](#)

Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti pre fyzické a právnické osoby

Mirka Čurkovič 950981 Rovníková 4 82102 Bratislava Tlmočník	Zmeniť 
---	--

Údaje o úkone

Druh úkonu	Posudok na tlmočenie
Tlmočenie	☐ Obojsmerne medzi jazykmi: slovenský jazyk a
Začiatok úkonu	Dátum a čas
Koniec úkonu	Dátum a čas
Predpokladané trvanie	hodín minút
Miesto výkonu	
Vyjadriť sa do (nepovinné)	Dátum
Text úloh, otázok	

Zadávateľ (zadajte aspoň dva znaky)

Typ subjektu	Fyzická osoba - podnikateľ
Meno a priezvisko	
Názov (nepovinné)	
Miesto podnikania	Ulica Číslo
Štát	Mesto / Obec PSČ
Email	
IČO (nepovinné)	
DIČ (nepovinné)	
IČ DPH (nepovinné)	

☐ Je potrebný externý konzultant

[Odoslať](#)

alebo [Zrušiť](#)

4.1.1.3 Žiadosť o úkon prekladateľskej činnosti

[↑ Späť na vyhľadávanie](#)

[Naspäť na www.slovensko.sk](#)

Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti pre fyzické a právnické osoby

Mirka Čurkovič
970795
Rovníková 4 82102 Bratislava
Prekladateľ

[Zmeniť](#) 

Údaje o úkone

Druh úkonu	Vyberte prosím
Preklad typizovanej verejnej listiny (nepovinné)	
Príplatok za urgenciu (nepovinné)	
Preklad	☐ Obojsmerne medzi jazykmi: slovenský jazyk a
Doručenie hotového úkonu	Dátum
Vyjadriť sa do (nepovinné)	Dátum
Text úloh, otázok	

Zadávateľ (zadajte aspoň dva znaky)

Typ subjektu	Právnická osoba	
Názov (nepovinné)		
Sídlo	Ulica	Číslo
	Mesto / Obec	PSČ
Štát	Slovenská republika	
Email		
IČO (nepovinné)		
DIČ (nepovinné)		
IČ DPH (nepovinné)		

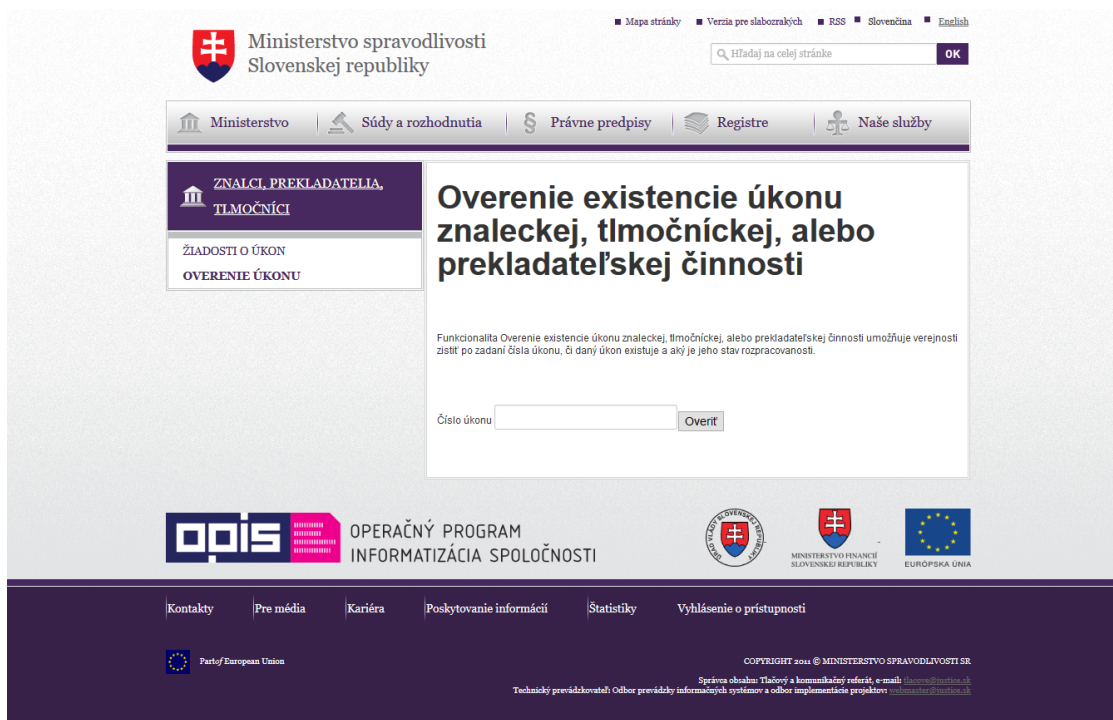
☐ Je potrebný externý konzultant

[Odoslať](#)

alebo [Zrušiť](#)

4.2 Overenie existencie úkonu

Používateľ môže kedykoľvek skontrolovať stav úkonu na portáli MS SR <http://obcan.justice.sk> v sekcii Znalci, tlmočníci, prekladatelia – Overenie úkonu. Po vpísaní čísla úkonu a zvolení tlačidla Overiť sa zobrazia verejne dostupné informácie o danom úkone.



Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Mapa stránky | Verzia pre slabozrakých | RSS | Slovenčina | English

Hľadaj na celej stránke OK

Ministerstvo | Súdny a rozhodnutia | Právne predpisy | Registre | Naše služby

ZNALCI, PREKLADATELIA, TLMOČNÍCI

ŽIADOSTI O ÚKON

OVERENIE ÚKONU

Overenie existencie úkonu znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti

Funkcionalita Overenie existencie úkonu znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti umožňuje verejnosti zistiť po zadaní čísla úkonu, či daný úkon existuje a aký je jeho stav rozpracovanosti.

Číslo úkonu Overiť

OPIS OPERAČNÝ PROGRAM INFORMATIZÁCIA SPOLOČNOSTI

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Ministerstvo financií Slovenskej republiky

EURÓPSKA UNIÁ

Kontakty | Pre médiá | Kariéra | Poskytovanie informácií | Štatistiky | Vyhlásenie o prístupnosti

Part of European Union

COPYRIGHT 2014 © MINISTERSTVO SPRAVODLIVOSTI SR

Správa obsahu: Tlačový a komunikačný referát, e-mail: tlacova@justice.sk

Technický prevádzkovateľ: Odbor prevádzky informačných systémov a odbor implementácie projektov webmaster@justice.sk

Ak úkon s daným číslom existuje, aplikácia zobrazí stav rozpracovanosti:

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Mapa stránky Verzia pre slabozrakých RSS Slovenčina English

Hľadaj na celej stránke OK

Ministerstvo Súdny a rozhodnutia Právne predpisy Registre Naše služby

Overenie existencie úkonu znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti

Funkcionalita Overenie existencie úkonu znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti umožňuje verejnosti zistiť po zadaní čísla úkonu, či daný úkon existuje a aký je jeho stav rozpracovanosti.

Číslo úkonu: 2016/00001503
Stav: Rozpracovaný

Číslo úkonu: Overiť

 OPERAČNÝ PROGRAM
INFORMATIZÁCIA SPOLOČNOSTI

  
MINISTERSTVO FINANCIÍ
SLOVENSKEJ REPUBLIKY
EURÓPSKA ÚNIA

Kontakty Pre médiá Kariéra Poskytovanie informácií Štatistiky

 Part of European Union

COPYRIGHT 2014 © MINISTERSTVO SPRAVODLIVOSTI SR
Správa obsahu: Tlačový a komunikačný referát, e-mail: tlacovy@justicia.sk
Technický prevádzkovateľ: Odbor prevádzky informačných systémov a odbor implementácie projektov

Ak úkon s daným číslom neexistuje, aplikácia zobrazí chybovú správu:

■ Mapa stránky ■ Verzia pre slabozrakých ■ RSS ■ Slovenčina ■ English

 Ministerstvo spravodlivosti
Slovenskej republiky

Hľadaj na celej stránke OK

 Ministerstvo |  Súdny a rozhodnutia |  Právne predpisy |  Registre |  Naše služby

Overenie existencie úkonu znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti

Funkcionalita Overenie existencie úkonu znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti umožňuje verejnosti zistiť po zadaní čísla úkonu, či daný úkon existuje a aký je jeho stav rozpracovanosti.

Úkon s takýmto číslom sa nenašiel. Skontrolujte si prosím zadanie údajov.

Číslo úkonu:

 OPERAČNÝ PROGRAM
INFORMATIZÁCIA SPOLOČNOSTI

Kontakty | Pre médiá | Kariéra | Poskytovanie informácií | Štatistiky

 Part of European Union

COPYRIGHT 2011 © MINISTERSTVO SPRÁVODLIVOSTI SR
Správa obsahu: Tlačový a komunikačný referát, e-mail: tlacova@justicia.sk
Technický prevádzkovateľ: Odbor prevádzky informačných systémov a odbor implementácie projektov